

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

- Kuhns, L. Oscar, Dante's Treatment of Nature in the *Divina Commedia*.....
 Hulme, Wm. H., Quantity-Marks in Old-English Ms.
 Wiener, Leo, The Ferrara Bible, II.....
 Marden, C. C., Some Mexican Versions of the "Brer Rabbit" Stories.....
 Keidel, George C., An Early Edition of *Esop's Fables*.....
 Henneman, J. B., The Thirteenth Annual Convention of the Modern Language Association of America.....
 Wiener, Leo, The Ferrara Bible. III.....
 Williams, R. O., *Till* in the Sense of *Before*.....
 Gerber, A., Raphael's Poesy and Poesy in *Faust*.....
 Wood, Francis A., Schnoerkel.....
 Blackburn, F. A., Note on Alfred's *Cura Pastoralis*.....
 Menger, L. E., On the Development of Popular Latin *et* into French *et*, *oi*.....
 Cameron, A. Guyot, France, Philology, Foneticism and Poetic Formulae.....
 Fulton, Edward, On the Authorship of the Anglo-Saxon Poem *Phænix*.....
 Pugh, A. Reese, Note Upon some Similarities between *Le Grand Cyrus* and *Le Misanthrope*.....
 Pound, L., The *Romaunt of the Rose*, Additional Evidence that it is Chaucer's.....
 Eggert, C. A., Goethe and Diderot on Actors and Acting.....
 Diekhoff, T., A Suggestion on Lessing's *Kein Mensch Muss Muessen*.....
 Tappan, E. M., Nicolas Breton and George Gascoigne
 Fay, E. W., Some Linguistic Suggestions....
 Hempel, George, The Stress of German and English Compounds in Geographical Names.....
 Cameron, A. Guyot, France, Philology, Foneticism and Poetic Formulae. II.....
 Shelling, Felix E., Poems of Shirley Attributed to Carew and Goffe.....
 Fontaine, Camille, Émile Zola.....
 Schmidt, F. G. G., The Dialect of the Ries...
 Woodward, B. D., Note on Racine's "Iphigénie," Act I, sc. I, v. 91.....
 Shipley, George, Additional Note on the Order of the *Canterbury Tales*.....
 Hohlfeld, A. R., Contributions to a Bibliography of Racine.....
 Pietsch, Karl, Notes to Schelling's *Book of Elizabethan Lyrics*.....
 Schlutter, Otto B., Notes on Hall's Concise Anglo-Saxon Dictionary. I....
 Bierwirth, Conrad, Noch — its English Equivalents and the Relative Frequency of their Occurrence.....
 Hempel, George, The Old-English Runes for *a* and *o*.....
 Wiener, Leo, English Lexicography.....

| | | |
|----------|---|---------|
| 1-17 | Wood, Francis A., Final <i>s</i> in Germanic..... | 366-370 |
| 17-24 | Bowen, E. W., The History of a Vulgarism.. | 370-375 |
| 24-42 | Gore, Willard C., Notes on Slang..... | 385-395 |
| 43-46 | Wiener, Leo, The <i>Cancionero General de Castillo</i> : Edition of 1517. I..... | 395-402 |
| 46-48 | Hempl, George, The Misrendering of Numerals, particularly in the Old-English Version of Bede's History..... | 402-404 |
| 65-84 | Reeves, W. P., The So-called Prose Version of Guy of Warwick..... | 404-408 |
| 84-105 | Schlutter, Otto B., Notes on Hall's Concise Anglo-Saxon Dictionary. II..... | 408-419 |
| 105-111 | Mather, Frank J., Jr., An Inedited Document Concerning Chaucer's First Italian Journey..... | 419-425 |
| 111-113 | Wells, B. W., Richardson and Rousseau..... | 449-463 |
| 113-115 | Schmidt, F. G. G., The Dialect of the Ries. II..... | 464-470 |
| 115-116 | Effinger, John R. Jr., Jean Baptiste Rousseau as Historiographer..... | 470-476 |
| 116-120 | Child, C. G., Chaucer's Legend of Good Women and Boccaccio's <i>de Genealogia Deorum</i> . | 476-490 |
| REVIEWS. | | |
| 129-146 | Fortier, Alcée, Louisiana Folk-Tales in French Dialect and English Translation. [A. Gerber]..... | 49-53 |
| 146-160 | Braune, Wilhelm, Gotische Grammatik. [H. Schmidt-Wartenberg]..... | 52-53 |
| 160-173 | Fontaine, C., <i>Athalie</i> by Racine. [F. M. Warren]..... | 120-121 |
| 183-204 | Eggert, C. A., Racine's <i>Athalie</i> . [F. M. Warren]..... | 121-123 |
| 205-220 | Voretzsch, Carl, Die Französische Helden-sage. [George C. Keidel]..... | 123-124 |
| 220-225 | Wells, Benj. W., Modern German Literature. [Laurence Fossey]..... | 173-180 |
| 225-227 | Weise, O., Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen. [William Guild Howard]..... | 180-186 |
| 227-232 | Super, O. B., Emilia Galotti von Lessing. [Lewis A. Rhoades]..... | |
| 232-239 | Poll, Max, Emilia Galotti von Lessing. [Lewis A. Rhoades]..... | 230-241 |
| 257-273 | Winkler, Max, Emilia Galotti von Lessing. [Lewis A. Rhoades]..... | |
| 273-277 | Hill, A. S., The Principles of Rhetoric. [H. E. Greene]..... | |
| 277-283 | Hart, J. M., A Handbook of English Com-position. [H. E. Greene]..... | 241-249 |
| 283-288 | Courthope, W. T., A History of English Poetry. [Jas. W. Tupper]..... | 311-315 |
| 288-290 | Sievers, Eduard, Abriss der angelsächsischen Grammatik. [Frederick Klauber]..... | 375-379 |
| 290-293 | Bergeron, Eugénie, Eug'nie Grandet, par Balzac. [B. L. Bowen]..... | |
| 293-302 | Eggert, C. A., La Frontière, par Claretie. [B. L. Bowen]..... | 380-383 |
| 302-311 | Effinger, Jr., John R., Selected Essays from Sainte Beuve. [B. L. Bowen]..... | |
| 321-335 | Füllig-Schmidt-Tanger, Wörterbuch der Englischen und Deutschen Sprache fuer Hand- und Schulgebrauch. [H. C. G. Brandt]..... | 425-428 |
| 335-348 | | |
| 348-352 | | |
| 352-366 | | |

TABLE OF CONTENTS.

| | | | |
|--|--------------------|--|---------|
| Heinemann, Karl, Goethe. [Kaz Winkler]... Cesareo, G. A., La Poesia Siciliana Sotto Gli Svevi. [L. E. Menger]..... | 428-430 430-442 | Hervey, Wm. Addison, Written Translation of French and German in Teaching English Composition..... | 189-191 |
| Loening, Richard, Die Hamlet Tragödie Shakespere. [Wm. H. Huime]..... | | Hulme, Wm. H., Miracle Plays..... | 210-232 |
| Schroeder, Eduard, Shakspeare: Fünf Vor- lesungen aus dem Nachlass von Ber- nard ten Brink. [Wm. H. Huime]..... | | Menger, L. E., German <i>w</i> into French <i>gu</i> | 232-254 |
| Morley, Henry, Shakespeare and His Time: Under Elizabeth. [Wm. H. Huime]..... | 490-508 | Gerber, A., Raphael's Poesy and Poesy in Faust..... | 254 |
| Brandl, Alois, Führende Geister: Shakspere. [Wm. H. Huime]..... | | Child, F. J., English Ballads..... | 315-317 |
| Morley-Griffin, Shakespeare and His Times: under James I. [Wm. H. Huime]..... | | Browne, W. H., English Ballads..... | 317-318 |
| Brandes, George, William Shakespeare. 1-10 Lieferung. [Wm. H. Huime]..... | | Rambeau, A., Mod. Lang. Association of Germany..... | 318-319 |
| Bolte-Schmidt, Aufsätze über Märchen und Volkslieder. [C. von Klenze]..... | 508-510 | Browne, W. H., Shakespeare Paronomastes.. | 319-320 |
| CORRESPONDENCE. | | | |
| Francke, Kuno, Goethe and Mantegna..... | 53-55 | Cook, Albert S., An Anglo-Saxon Gloss..... | 320 |
| Smith, C. Alphonso, A Note on the Punctua- tion of Lycidas..... | 55-56 | Wülfing, J. Ernst, The Anglo-Saxon <i>gerfug</i> .. | 320 |
| Hart, J. M., To Drinker Eisel..... | 56 | Shorey, Paul, A Note on the Text of the <i>Nero</i> | 389-394 |
| Colburn, John E., Merchant of Venice, II, 2, II..... | 56-57 | Correction..... | 394 |
| Pearce, J. W., Evangeline: Aucassin et Nicolete..... | 57-58 | Milwitzky, Wm., Romance Work at Paris in 1805-96..... | 442-446 |
| Scott, M. A., The Origin of the Word <i>Dunce</i> .. | 58-59 | Francke, Kuno, Immermann's "Merlin".... | 446 |
| Bourne, Edward G., Miracle Plays..... | 124-125 | Mather, Frank J., Jr., Chaucer in Italy..... | 510-511 |
| Baker, T. S., "The Devil and Doctor Foster". | 125-126 | Schlutter, Otto B., Notes on Hall's Concise Anglo-Saxon Dictionary. Errata..... | 511-512 |
| Carpenter, Frederic Ives, The Elizabethan Attitude towards Insanity..... | 180-188 | Meyer, Edward, Versteckens Spielens..... | 512 |
| Lewis, E. H., <i>Groovy</i> | 188-189 | BRIEF MENTION. | |
| Hart, J. M., A Correction..... | 189 | 60, 101-102, 448, 512. | |
| JOURNAL NOTICES. | | | |
| 73-84, 127-128, 255-256, 447-448. | | | |
| PERSONAL. | | | |
| 61, 126. | | | |
| OBITUARY. | | | |
| 61-62. | | | |